

La Información

FRANQUEO CONCERTADO

En primera plana, 1'50 pesetas línea; en preferentes, 1' en generales, 0'50.
Por planas, medias planas, artículos y comunicados, precios convencionales.

MANIFIESTA DE PUBLICIDAD

En la capital: trimestre, 6'50 pesetas; semestre, 12; un año, 24 pesetas.
En provincias: trimestre, 8 pesetas; semestre, 16; un año, 32.
En el extranjero: un año, 50

Vida deportiva

EL ARENAS, DE GUECHO VENGE A LA REAL SOCIEDAD POR 4 A 0

Pocas, muy pocas veces hemos visto a la Real Sociedad jugar en conjunto tan mal como ayer.

Ni cohesión en sus líneas, ni actividad en su línea de ataque, ni nervio en su línea de medios, y si dar al pelotón sin ton ni son.

Y de nada sirve que Eizaguirre, Arrate y Carrasco constituyan una defensa formidable y que hagan un juego digno de mejor suerte. En cuanto a la Real Sociedad se le marca un goal, ya no hay posibilidad de que pueda ganar un partido, pues sus delanteros, a veces muy buenos jugadores hasta llegar a la boca del goal, se convierten ante la puerta contraria en completos pecerías.

Es indudable que en este resultado negativo de la línea de ataque, influye poderosamente la falta de una línea intermedia, pero cuantas veces hemos visto suplir esa deficiencia por medio de una gran dosis de voluntad y entusiasmo, eso, salvo rarísimas excepciones, es lo que precisamente les falta a los delanteros y medios realistas.

Ayer, salvo Portu en la línea de delanteros, vimos actuar a los demás delanteros y medios de forma in-

moso Eizaguirre, Arrate y Carrasco. Los clubs contendientes alinearon los siguientes equipos:
Arenas, de Guecho.—X. Rivero, Careaga, José Mari Peña, Vallana, Guillen, Ibaibarría, Uriarte, Sáenz, Zabalza, Robus.

Real Sociedad.—Eizaguirre, Arrate, Carrasco, Portu, Gorostidi, Amador, Silverio, Bautista, Artola, Irarte y Echart.

Arbitró el partido el señor Ausín, a quien servía el arbitraje de examen práctico. Le notó un defecto garrafal para ser buen árbitro, el de su excesiva lentitud.

De ser sincero, me veo obligado a manifestar que, a mi juicio, su arbitraje fué muy deficiente.

Asistió numerosísimo público que salió complacido del encuentro, mereced a la actuación del equipo costero y bastante desilusionado del juego realista. Otro día será mejor.

AVION-FORTUNA

Por la mañana jugaron en el campo d Atocha su partido de campeonato de segunda categoría, los equipos de los clubs arriba mencionados. Fue un match que entretuvo agradablemente a la concurrencia, pues los dos bandos jugaron con gran entusiasmo y voluntad.

Domino más el Avión, que resultó vencedor por tres goals a cero. Uno lo marcó en el primer tiempo y dos en el segundo.

También el Fortuna marcó un goal

Candidaturas para Diputados a Cortes

Distrito de San Sebastián

Don León Lizarriturry y Martínez

marqués de Tenorio

Distrito de Tolosa

Don Ricardo Oreja Elósegui

Distrito de Zumaya

Don Alfonso Churruga y Calbetón



Equipo del Arenas, vencedor en el partido jugador ayer en Atocha.

colora, sin arrestos, sin poner nada de su parte para que la brillante defensa que hicieron Eizaguirre, Arrate y Carrasco, tuviera otro resultado que una derrota.

Y no se diga que el Arenas no tenía puntos vulnerables; de haber jugado con más codicia, fácil hubiera sido transponer la defensa arenaria.

El Arenas, en cambio, jugó con gran entusiasmo, notamos también en ese equipo falta de cohesión; tampoco vimos en él esas jugadas y combinaciones brillantes que tanto entusiasman, pero si una gran voluntad, y con esa voluntad tapaban los consiguientes lunares que se podían observar en su actuación.

Así como en la Real hay un trío formidable que constituye su defensa, el Arenas, tiene también tres jugadores que son notabilísimos: Vallana, Uriarte y José Mari Peña. Los dos primeros no juegan en sus primitivos puestos, y resultan algo más deficientes que antaño; en cambio, José Mari Peña, juega tan fenomenalmente como antes. Ayer estaba en todas partes y él sólo se bastaba para contener el ataque realista.

Verdad es que en este faltaban Arbidé y Artola, que a los seis minutos de empezar el partido, tuvo que retirarse contusionado y si faltaban bien se notó su ausencia, pues no se hizo nada a derechas.

En el primer tiempo, quedaron ante los equipos empatados, sin que ninguno hubiera marcado goal.

En la segunda mitad, en la que Echartique suscituyó a Artola, el Arenas consiguió marcar el único goal, consecuencia de un corner tirado por Robus y que Carrasco rechazó, pero recogida la pelota nuevamente por Robus, pasó a Suárez y éste remató por el ángulo.

Fuera de dos o tres momentos de verdadera emoción que hubo ante la puerta arenaria y en los que por verdadero milagro no se logró marcar, de alguno que shot de Bautista, la Real se vio en general, dominada y si la derrota no fué mayor, débese única y exclusivamente, al trío fa-

en el primer tiempo, pero el árbitro le anuló por "offside".

ENAMUTE

En Irún, en el campo de Amute, jugaron ayer tarde el partido de campeonato que se suspendió el día 28 del pasado mes de noviembre, entre los primeros equipos del Real Unión, de Irún y de la Unión Deportiva, de San Sebastián.

El resultado fué favorable al Real Unión, que marcó cuatro goals por cero sus contrarios, el primero de penalty y los otros tres de buenas y científicas combinaciones.

El Real Unión mantuvo su constante dominio sobre su adversario, pero los muchachos de la Unión Deportiva se defendieron muy bien y hasta de vez en cuando se permitieron poner en jaque a su formidable enemigo.

El encuentro resultó entretenido.

Por los teatros

VICTORIA EUGENIA

Días pasados leímos en un periódico de la Corte—creemos que en "La Voz"—que cierto empresario de Berlín se propone dar a conocer a su respetable clientela, todo el repertorio astracanés de Muñoz Seca, claro que traducido al alemán.

Comenzarán las traducciones por "El verdugo de Sevilla". De confirmarse la noticia, va a ser cosa de felicitar al celebrado autor cómico. El que no va estar tan de enhorabuena, va a ser el traductor.

Su trabajo le contamos para verter al alemán el catalano de Muñoz Seca, en particular, como dice muy bien "La Voz", de Madrid cuando se encuentre con alardes como este: "Un plaid para Pli y un parapluie rarápluie para Pla". Y conste que entre los retorcimientos muñoz seculares, el que acabamos de copiar es de los más fáciles.

Pero con ser, cuanto dejamos dicho verdaderamente "colosal" lo es mucho, muchísimo más lo que atri-

buyen al empresario alemán; el que, para justificar las traducciones, ha dicho: "el teatro del señor Muñoz Seca es lo más representativo de la España actual." En cambio, en una revista alemana—en la que dicho sea de paso se quejaban de lo lindo de Unamuno, del que dicen que conoce alemán como la China—en esa misma revista, un señor que no firma, escribe a propósito de nuestro teatro:

"En vista de que a nuestros autores les ha dado por las traducciones—que siempre son más fáciles que inventar fábulas por medianas que sean—me permito recordarle que en España hay cosas muy bellas originales de Benavente, Linares Rivas, Hermanos Quintero, Galdós... Entre las cómicas, salvando alguna que otra de Arniches, las demás son muy medianas."

El que ha escrito esto conoce bastante mejor nuestro teatro que el empresario de referencia. ¿No lo orsen ustedes así?

A todo esto—y ustedes perdonen—no hemos dicho nada de las funciones que ayer se dieron en nuestro primer coliseo.

En realidad, nada nuevo, salvo "La nena", que se representó a primera hora. Completaron el programa "El amigo Teddy" y "La casa de la Irova". Hubo mucho público atodas horas y no menos aplausos.

El sábado debutará la notable compañía cómica-dramática que dirige Miguel Muñoz, en la que figuran la primera actriz María Grau y el primer actor cómico Emilio Measejo.

La lista de la compañía por orden alfabético, es la siguiente:

Actrices: Espallardo, Presentación; Fernández, Carmen; Garrigó, Carmen; Grau, María; La Rosa, Elisa; Montosinos, Ana; Semisena, Amelia; Urcola, Leonor; Val, Enrique; Zedra, Concha.

Actores: Contreras, Alberto; Contreras, Alberto (hijo); Mchegarria, Enrique; Gil, José María; Muñoz, Enrique; Mescjo, Emilio; Martínez, Celedonio; Venegas, Fernando; Victorero, Rafael; Zerolo, Tomás.

Apuntadores: José Reparaz, Francisco Méndez, Marcial Espallardo.

Maquinista, Constantino Bascelli.

Sastheria, Grau Vila.

Atrezzo, Vázquez Hermanos.

Decorado, Fernando Mignoni.

Repertorio:

"Bajo la zarpa" (estreno), "Español", "Oyano de Bergerac", "Don Alvaro o la fuerza del sino", "Tráiler, inconfeso y mártir", "La caparada", "En el seno de la muerte", "Un drama nuevo", "El gran gallo", "Los amantes de Teruel", "Vay y cielo", "El adversario", "El rido ajeno", "El marqués de Priola" (estreno), "El condenado" (estreno), "El automóvil", "La llama" (estreno), "Los malhechores del bien".

Obras de magia:

"La almoneda del diablo", "El velón de Lucena" (estreno).

Hoy jueves, a las seis y media de la tarde, se verificará el estreno de la comedia en tres actos, de Fiers, Rey y Chaillevet, versión castellana de los señores Cadenas y Roig, "La loca aventura".

Mañana, viernes, despedida de la compañía.

PRINCIPAL

Este teatro también se vió muy favorecido, en la función de las seis y media, que se representó "La tempestad", constituyendo un verdadero éxito para sus muy dignos intérpretes, orquesta y director.

MIRAMAR Y BELLAS ARTES

En Miramar se estrenó ayer una película interpretada por Harry Carey (Cayena) cuyo verdadero nombre es King Fisher Force, celebrerísimo jinete que estuvo hace años bajo la dirección de Buffalo Bill.

En la película "Bajo sentencia de muerte", que vimos ayer, Cayena está como es costumbre en él, muy bien, así como la cinta.

En Bellas Artes, "El ardid de Marte", fué un éxito.

GRAN CASINO

Por si la festividad del día no era mejor más que suficiente para llevar este distinguidísimo Centro, hu-

bo además un importante debut, el de Les Simms, coreógrafos a quienes el público les dispuso una excelente acogida. También son objeto de fructíferos aplausos, los malabaristas y equilibristas Erich Philipp C. Entre estos dos números, se proyectó una preciosa película norteamericana "¡Voto al chapiro verde!", que por nos a copiar de una revista las siguientes líneas que ponen de manifiesto las excentricidades de Lucille:

"Grace Unard.—Esta famosa artista, a quien conocemos por Lucille en "La moneda rota", y que en tantas obras se ha hecho famosa, es el genio de las rarezas o de los caprichos. Véase: en "Máscara roja", se le ocurrió ponerse por sombrero una jaula con su pájaro dentro. En una ocasión en que no podía ir a Nueva York a encargarse ropa, envió a sus sastros, con orden de comprar todas las cosas raras que encontrasen.

El exceso de velocidad de su auto, le lleva costada una fortuna, en concepto de multas, por contravención de las ordenanzas locales.

Los perros la enustasman y no hay amigo que no le regale su can. Key quien dice que tiene más de cincuenta.

En pájaros, basta decir que en su chalet tiene un pabellón destinado a los pájaros en donde se puede encontrar desde la cucatúa hasta el pájaro mosca. Tiene muchos amaestrados y en sus obras siempre aparece con uno de ellos.

Algunas veces, hace que uno de sus perros trabaje con ella, y entre todos sus canes tiene dos favoritos: "Pe-kín", oriundo de China, y un ponceño de media alla, natural de Valladolid.

Tiene un loro que habla español, otro que habla francés, otro inglés, otro alemán y que, de oír a sus camaradas no dice ni pío.

Y, según dice, quien la conoce, tiene empeño en que una urraca que posee aprenda el vascoque.

L. A.

Espectáculos

FRONT MODERNO

Gran partido a remonte, a las cuatro de la tarde.

ACHAGA Y LARRANAGA contra ADURIZ Y TACOLO, a sacar los delanteros de los diez y medio y once cuartos, respectivamente.

Paleos, 2 pesetas; sillas 1; asientos, 0,50; galería, 0,25.

TEATRO PRINCIPAL

A las seis y media, matinee aristocrática, gran moda, la zarzuela EL REY QUE RABIO

A las diez y cuarto, la zarzuela MARINA y la lumbrada SAN JUAN DE LUZ.

GRAN CASINO

Sesiones a las cinco de la tarde y diez de la noche.

Primera parte: La comedia cinematográfica en cuatro partes EL GRUMETE DE DAKOTA (primera y segunda partes).

Segunda parte: La comedia EL GRUMETE DE DAKOTA (tercera y cuarta partes).

Erich Philipp C. equilibristas malabaristas fenomenales.

SALON MIRAMAR

Sesiones a las seis y siete y media de la tarde y diez de la noche.

Estreno de la película en dos partes UN COCINERO HEROICO.

Estreno de la séptima jornada de EL MO, EL PODEROSO, titulada EL PUENTE HUMANO.

LA PERLA DEL OCEANO

Gran festival para hoy, de seis a nueve de la tarde.

TEATRO VICTORIA EUGENIA

A las seis y media, en punto, estreno de la comedia LA LOCA AVENTURA

A las diez y media, en parte, la comedia LA LOCA AVENTURA.

Hotel de la Plage

Hermosas habitaciones con vistas al mar MIRAMAR, num. 4 TELEFONO, 15-22. servicio esmerado.

PEREZ MOLINA JOYERO Madrid: Carrera de San Jerónimo, 29 Tel. 2027

SIDRA ANORGA IPARRAGURRE Champanada y corriente DE REZOLA Y ZUFIRIA Pedida en Ultramarinos, Hoteles y Restaurantes

Lecclones de taquigrafía SISTEMA MARTI Informarán en esta Administración.

CLINICA ORTOPEDICA Dr. M. SALAVERRI COLON DE LARREATEGUI, 40. — BILBAO

Tratamiento médico-mecánico y quirúrgico de las hernias, enfermedades de la espalda y miembros consecutivos o tumores blancos, parálisis infantil, raquitismo, etc. Talleres anejos a la clínica para la construcción de aparatos ortopédicos, piernas y brazos artificiales.

Liga de Inquilino

ASUNTOS RESUELTOS

Hermanas Arruti, Easo, número Propietaria doña Milagros Lara. S dada molestada la propietaria y la rebaja de renta que se vio obligada a hacer en vista que se amparan los inquilinos en el Real decreto del 21 de junio último, presenta juicio de desahucio amparándose en apartado B del artículo tercero.

Practicadas las diligencias oportunas se viene en conocimiento de que ha existido siempre en el piso señalado casa de huéspedes y que indudablemente la propietaria no desprecia este extremo por el contrario; el administrador tiene con la inquilina. Si ciertamente hubiese habido desaparecido ocasión para en marzo de marzo cuando finalizó el contrato. El Tribunal sentenció no haber lugar al desahucio, cargando las costas a la propietaria.

Don Dámaso Fuentes, Narrika, El bajo. Propietaria de la finca señorial de Lizasoain. El señor Fuente satisficó una renta de 150 pesetas la cual le fué elevada a 300. Pedita revisión de renta, el Tribunal de inquilinato dictamina fijando la renta del referido establecimiento a 200 pesetas.

Don Julio López, Fuenterrabía, número 6, cuarto. Propietario, don Daniel Serra. El señor López estaba en descubierto en el pago de la renta por pretender que el propietario le cobrase únicamente lo que tenía de cobro con arreglo al Real decreto del 21 de junio. Presentado juicio de desahucio por falta de pago, el señor López consignó la renta que según su criterio debía pagar con arreglo al Real decreto. Como la consignación no estaba bien hecha, el Tribunal municipal falló acordando el lanzamiento de inquilino y cargando las costas.

Don Juan José Sarasola, Casa "Guachoco" (barrio del Antiguo). El propietario de esta casa presentó juicio de desahucio por petición de vecinos contra el referido inquilino a causa de tener en lamentables condiciones de higiene su vivienda. El Tribunal de inquilinato practicó las pruebas necesarias, y teniendo en cuenta lo justificado de la demanda, falló haber lugar al desahucio, condenándole sólo ocho días de término.

Doña Josefina Odriozola, San Bartolomé, 20, primer planta derecha. Propietario don Gaspar Eizaguirre. Esta señora presentó juicio de demanda contra la referida inquilina en el mes de mayo, por expiración de contrato. El Juzgado falló que proceña tomar en consideraciones la demanda del propietario, condenando a la inquilina a desalojar la vivienda. Posteriormente, el señor Eizaguirre presentó al cobro el recibio del mes siguiente acordado (por est. acusa únto y sin efecto, el desahucio acordado, por entenderse que existía una novación de contrato.

Don Sixto Pérez San Román, calle de San Martín, 22, cuarto. Propietario don Gabriel Cruz. Este señor presenta juicio de desahucio por subarrendar el señor San Román su vivienda. Practicadas las pruebas necesarias se viene en conocimiento de que, en efecto, el señor San Román, subarrendó el piso, pero también justificó ante el Tribunal de inquilinato, con un certificado médico, que tuvo necesidad de ausentarse de San Sebastián a causa de la grave enfermedad de uno de sus hijos. El señor San Román, no utilizando la vivienda por el motivo antedicho y con el fin de compensarse de los gastos que en esta enfermedad se le ocasionaron, subarrendó, en efecto, el Tribunal de inquilinato, teniendo en cuenta el caso particular que concurre, dictaminó que no proceda el lanzamiento, cargando las costas al propietario.

PRIMERA COMUNION Preciosos y variada colección de estam. para la primera comunión. Urbiete, 44.

LIQUIDACION CAMAS, COLCHONES, SILLAS Y CUADROS. Urbiete, 24 y Buen Pastor, 8 TELEFONO, 17-59

ANUNCIOS ECONOMICOS AGENCIA SANJULIAN. — Para villas y pisos amueblados no hay centésimas más convenientes ni nadie agencia mejor dentro y fuera de la población. Ofrecer su pequeño Salón de Anuncio. Dirigirse Oquendo, 13, casa esquina Avenida.

CLINICA DENTAL CLAVERO

INSTALACIONES UNICAS TRABAJOS GARANTIZADOS ESPECIALIDAD EN RESTAURACIONES EN FIAS FUENTERRABIA, A. principal TELEFONO, 12-80

Automóvil Palace

Gustaría, 2.-Junto a la Avenida

Antes de comprar un automov. l debe visitar-se esta espléndida Exposición

Grandes rebajas en todos los coches para dar entrada a los nuevos modelos 1921.

PRECIOS INCREIBLES a pesar d l alza del dollar y del aumento de trescientos por ciento de los derechos de Aduanas.

NEUMATICOS más baratos que en ninguna parte de España.

Coches disponibles: DELAGE, RENAULT, MERCEDES, N. A. G., OVERLAND, ADLER, etc., etc.

CLINICA ORTOPEDICA Dr. M. SALAVERRI COLON DE LARREATEGUI, 40. — BILBAO

Tratamiento médico-mecánico y quirúrgico de las hernias, enfermedades de la espalda y miembros consecutivos o tumores blancos, parálisis infantil, raquitismo, etc. Talleres anejos a la clínica para la construcción de aparatos ortopédicos, piernas y brazos artificiales.